



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Comisia pentru transport și turism*

---

**2009/0063(COD)**

6.1.2010

**\*\*\*I**

## **PROIECT DE RAPORT**

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului  
privind tarifele de securitate aviatică  
(COM(2009)0217 – C7-0038/2009 – 2009/0063(COD))

Comisia pentru transport și turism

Raportor: Jörg Leichtfried

### ***Legenda simbolurilor utilizate***

- \* Procedura de consultare  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*I Procedura de cooperare (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*II Procedura de cooperare (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\* Aviz conform  
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția  
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul  
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- \*\*\*I Procedura de codecizie (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*\*II Procedura de codecizie (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\*III Procedura de codecizie (a treia lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun*

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

### ***Amendamente la un text legislativ***

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere ***aldine***. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere ***cursive simple*** este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

## CONTENTS

	<b>Page</b>
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	5
EXPUNERE DE MOTIVE.....	25



## PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind tarifele de securitate aviatică (COM(2009)0217 – C7-0038/2009 – 2009/0063(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

*Parlamentul European,*

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2009)0217),
  - având în vedere articolul 251 alineatul (2) și articolul 80 alineatul (2) din Tratatul CE, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C7-0038/2009),
  - având în vedere Comunicarea Comisiei către Parlamentul European și Consiliu intitulată „Consecințele intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona asupra procedurilor decizionale interinstituționale în curs de desfășurare” (COM(2009)0665),
  - având în vedere articolul 294 alineatul (3) și articolul 100 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea UE,
  - având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European,
  - având în vedere avizul Comitetului Regiunilor,
  - având în vedere articolul 55 din Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere raportul Comisiei pentru transport și turism (A7-0000/2009),
1. adoptă în primă lectură poziția prezentată mai jos;
  2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial această propunere sau să o înlocuiască cu un alt text;
  3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului, Comisiei, precum și parlamentelor naționale ale statelor membre.

### Amendamentul 1

#### Propunere de directivă Considerentul 1

*Textul propus de Comisie*

(1) Securitatea aviației pe aeroporturile europene este, în esență, o responsabilitate a statului. ***Fiecare stat membru decide asupra metodelor de finanțare a***

*Amendamentul*

(1) Securitatea aviației pe aeroporturile europene este, în esență, o responsabilitate a statului. Este necesar să se stabilească un cadru comun de reglementare a

**securității aviatice.** Este necesar să se stabilească un cadru comun de reglementare a elementelor esențiale ale tarifelor de securitate, precum și a modalității de stabilire a acestora, deoarece, în absența unui asemenea cadru, este posibil ca cerințele de bază în relația dintre organismele de administrare a aeroporturilor și utilizatorii aeroporturilor să nu fie respectate.

elementelor esențiale ale tarifelor de securitate, precum și a modalității de stabilire a acestora, deoarece, în absența unui asemenea cadru, este posibil ca cerințele de bază în relația dintre organismele de administrare a aeroporturilor și utilizatorii aeroporturilor să nu fie respectate.

Or. en

### *Justificare*

*Adaptare necesară articolului 6.*

## **Amendamentul 2**

### **Propunere de directivă Considerentul 3**

#### *Textul propus de Comisie*

(3) Este foarte important ca utilizatorii aeroporturilor să obțină, în mod periodic, de la **organismele de administrare a aeroporturilor**, informații cu privire la modul și elementele pe baza cărora sunt calculate tarifele de securitate. Aceste informații vor permite **transportatorilor aerieni** familiarizarea cu costurile rezultate din serviciile de securitate și cu eficiența investițiilor aferente. Pentru a permite organismului **de administrare a aeroportului** să evalueze corect condițiile privind viitoarele investiții, utilizatorii aeroportului trebuie îi să comunice acestuia, în timp util, toate previziunile operaționale, proiectele de dezvoltare, precum și cererile specifice și propunerile.

#### *Amendamentul*

(3) Este foarte important ca utilizatorii aeroporturilor să obțină, în mod periodic, de la **organismul care fixează sau aplică tarifele**, informații cu privire la modul și elementele pe baza cărora sunt calculate tarifele de securitate. Aceste informații vor permite **utilizatorilor aeroporturilor** familiarizarea cu costurile rezultate din serviciile de securitate **astfel cum sunt stabilite în Regulamentul (CE) nr. 300/2008 din 11 martie 2008 privind normele comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002<sup>1</sup> și normele de punere în aplicare ale acestuia**, cu eficiența investițiilor aferente și cu orice ajutoare și subvenții acordate de autorități în scopul asigurării securității. Pentru a permite organismului **competent care fixează sau aplică tarifele** să evalueze corect condițiile privind viitoarele investiții, utilizatorii aeroportului trebuie îi să comunice acestuia, în timp util,

toate previziunile operaționale, proiectele de dezvoltare, precum și cererile specifice și propunerile.

---

<sup>1</sup> JO L 97, 9.4.2008, p. 72.

Or. en

### *Justificare*

*Directiva nu ar trebui să vizeze doar organismele de administrare a aeroportului, prin urmare un termen mai neutru, astfel cum va fi definit mai târziu la articolul 2, ține seama în mai mare măsură de situațiile diferite din statele membre.*

*„Transportatorii aerieni” ar trebui înlocuiți cu „utilizatorii aeroporturilor” întrucât acest lucru este în conformitate cu articolul 2.*

*Este importantă sporirea transparenței privind orice finanțare din partea autorităților publice. Amendament legat de amendamentul 23.*

### **Amendamentul 3**

#### **Propunere de directivă Considerentul 5**

##### *Textul propus de Comisie*

(5) Este important să se asigure transparența în ceea ce privește **impactul economic al** măsurilor naționale de securitate mai restrictive decât standardele comune de bază stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002.

##### *Amendamentul*

(5) Este important să se asigure transparența în ceea ce privește **utilizarea** măsurilor naționale de securitate mai restrictive decât standardele comune de bază stabilite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002.

Or. en

### *Justificare*

*Amendament legat de amendamentul 6.*

## Amendamentul 4

### Propunere de directivă Considerentul 6

#### *Textul propus de Comisie*

(6) Este necesar ca, în fiecare stat membru, o autoritate independentă de supraveghere să asigure aplicarea corectă și eficace a prezentei directive. Autoritatea trebuie să dispună de toate resursele necesare în termeni de personal, competență, precum și de mijloace financiare pentru îndeplinirea sarcinilor sale.

#### *Amendamentul*

(6) Este necesar ca, în fiecare stat membru **în care tarifele de securitate sunt percepute la aeroport**, o autoritate independentă de supraveghere să asigure aplicarea corectă și eficace a prezentei directive. Autoritatea trebuie să dispună de toate resursele necesare în termeni de personal, competență, precum și de mijloace financiare pentru îndeplinirea sarcinilor sale.

Or. en

#### *Justificare*

*Amendament legat de amendamentul 35 privind transpunerea.*

## Amendamentul 5

### Propunere de directivă Considerentul 6a (nou)

#### *Textul propus de Comisie*

#### *Amendamentul*

**(6a) statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a aplica un sistem de tarificare comun pentru a acoperi o rețea de aeroporturi sau grupuri de aeroporturi, inclusiv în cazul celor care deservesc același oraș sau aceeași conurbație;**

Or. en

#### *Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*



## Amendamentul 6

### Propunere de directivă Considerentul 6b (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(6b) La calcularea tarifelor de securitate în vederea corelării cu costurile ar trebui să se utilizeze criterii obiective, de tipul celor stabilite în documentele relevante ale Organizației Aviației Civile Internaționale, care susține utilizarea numărului de pasageri sau greutatea maximă la decolare a aeronavei sau o combinație a acestora.***

Or. en

## Amendamentul 7

### Propunere de directivă Articolul 1 – alineatul 2 – paragraful 1

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(2) Directiva se aplică tuturor aeroporturilor situate pe un teritoriu reglementat de prevederile tratatului.

(2) Directiva se aplică tuturor aeroporturilor situate pe un teritoriu reglementat de prevederile tratatului ***și deschise traficului comercial.***

Or. en

## Amendamentul 8

### Propunere de directivă Articolul 2 – litera ba (nouă)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(ba) „organismul competent” înseamnă organismul de gestionare a aeroportului sau autoritatea responsabilă de aplicarea și/sau stabilirea nivelului și structurii tarifelor de securitate aviatică pe***

*Justificare*

*Statele membre utilizează sisteme diferite pentru aplicarea măsurilor de securitate aeronautică. În funcție de contextul național, autoritățile publice, organismul de gestionare a aeroportului și companiile sunt responsabile de securitatea aeriană.*

**Amendamentul 9**

**Propunere de directivă  
Articolul 2 – litera d**

*Textul propus de Comisie*

(d) „tarif de securitate” înseamnă o taxă destinată, în mod specific, să acopere **în totalitate sau în parte costul măsurilor** de securitate în scopul protejării aviației civile împotriva actelor de intervenție ilegală.

*Amendamentul*

(d) „tarif de securitate” înseamnă o taxă **percepută de orice entitate, aeroport sau utilizator ale aeroportului sub diferite forme**, destinată, în mod specific, să acopere **costurile legate de măsurile** de securitate în scopul protejării aviației civile împotriva actelor de intervenție ilegală.

*Justificare*

*Statele membre utilizează sisteme diferite pentru stabilirea măsurilor de securitate aeronautică. În funcție de contextul național, autoritățile publice, organismul de gestionare a aeroportului și companiile sunt responsabile de securitatea aeriană. Prin urmare, finanțarea măsurilor de securitate este, de asemenea, responsabilitatea unor actori diferiți în diferitele state membre. Astfel, definiția „tarifelor de securitate” de la articolul 2 trebuie să reflecte responsabilitățile diferite și tipurile de tarife de securitate percepute de aeroporturi, autorități publice și companii aeriene.*

**Amendamentul 10**

**Propunere de directivă  
Articolul 2 – litera da (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(da) „securitate aeronautică” înseamnă combinarea măsurilor și resurselor umane și materiale menite să protejeze**

**aviația civilă împotriva actelor de intervenție ilicită care pun în pericol securitatea aviației civile;**

Or. en

*Justificare*

*Definiție extrasă din Regulamentul 300/2008. Definiție necesară aici pentru a evita concentrarea numai asupra aeroporturilor. Amendament legat de amendamentele 15 și 26.*

**Amendamentul 11**

**Propunere de directivă  
Articolul 3a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Articolul 3a**

***Rețeaua de aeroporturi***

***Statele membre pot permite organismului competent al unei rețele de aeroporturi să introducă un sistem comun și transparent privind tarifele de securitate care să acopere rețeaua de aeroporturi.***

Or. en

*Justificare*

*Mai multe state membre au stabilit rețele de aeroporturi (de exemplu, Spania, Portugalia, Grecia, Suedia, Finlanda și Norvegia) în cadrul propriilor politici naționale de transport. Rețelele de aeroporturi trebuie să poată aplica un sistem de tarifare de securitate comun pentru a stimula coeziunea teritorială și limita dezavantajele concurențiale pentru regiunile îndepărtate. Prin urmare, proiectul de Directivă UE privind tarifele de securitate ar trebui armonizat cu articolul 4 din Directiva UE privind tarifele de aeroport pentru a recunoaște rețelele de aeroporturi.*

## **Amendamentul 12**

### **Propunere de directivă Articolul 3b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

#### **Articolul 3b**

##### **Sistemele comune de tarificare**

***După ce au informat Comisia și în conformitate cu dreptul comunitar, statele membre pot autoriza un organ competent să aplice un sistem comun și transparent de tarificare în aeroporturile care deservesc același oraș sau aceeași conurbație, cu condiția ca fiecare aeroport să respecte în totalitate cerințele de transparență prevăzute la articolul 5.***

Or. en

#### *Justificare*

*Este necesară asigurarea consecvenței cu Directiva UE privind taxele de aeroport. Organismele de gestionare a aeroportului care administrează aeroporturi care deservesc același oraș sau aceeași conurbație au stabilit adesea un sistem de tarificare comun din motive de distribuție a traficului. Aceste sisteme de aeroporturi trebuie să aibă posibilitatea de a aplica un sistem de tarificare comun și în cazul tarifelor de securitate. Prin urmare, proiectul de Directivă UE privind taxele de securitate ar trebui armonizat cu articolul 5 din Directiva UE privind tarifele de aeroport pentru a recunoaște rețelele de aeroporturi care deservesc același oraș sau aceeași conurbație.*

## **Amendamentul 13**

### **Propunere de directivă Articolul 4 – titlu**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Consultare

Consultare și căi de atac

Or. en

#### *Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

## Amendamentul 14

### Propunere de directivă Articolul 4 – alineatul 1

#### *Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că organismul **de administrare a aeroportului** are acces la toate informațiile cu privire la furnizarea de servicii de securitate pe aeroport.

#### *Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că organismul **competent** are acces la toate informațiile cu privire la furnizarea de servicii de securitate pe aeroport.

Or. en

## Amendamentul 15

### Propunere de directivă Articolul 4 – alineatul 2

#### *Textul propus de Comisie*

(2) Statele membre se asigură că **la fiecare aeroport** este instituită o procedură obligatorie **și periodică** de consultare între organismul **de administrare a aeroportului** și utilizatorii aeroportului cu privire la funcționarea sistemului de tarife de securitate și la nivelul acestor tarife. **Aceste consultări** se organizează cel puțin o dată pe an.

#### *Amendamentul*

(2) Statele membre se asigură că este instituită o procedură obligatorie de consultare **periodică** între organismul **competent** și utilizatorii aeroportului, **reprezentanții acestora sau asociațiile de utilizatori ai aeroporturilor și asociațiile pasagerilor aerieni** cu privire la funcționarea sistemului de tarife de securitate și la nivelul acestor tarife. **O astfel de consultare** se organizează cel puțin o dată pe an, **exceptând cazul în care s-a convenit altfel la ultima consultare. În cazul în care există un acord multianual între organul competent și utilizatorii aeroportului, consultările au loc în conformitate cu dispozițiile din respectivul acord. Statele membre își rezervă dreptul de a solicita consultări mai frecvente.**

Or. en

#### *Justificare*

*Este important, de asemenea, să fie implicate și organizațiile de pasageri în acest proces de*

*schimb de informații, întrucât pasagerii plătesc, în final, majoritatea acestor măsuri de securitate, nu utilizatorii aeroportului. În special, informațiile directe privind costurile tarifelor de securitate suportate de organismul competent sau de transportatorul aerian ar permite organizațiilor de pasageri să controleze mai eficient prețul final impus utilizatorilor*  
*Amendamentul este legat de amendamentul 25.*

*Cea de-a doua parte a amendamentului reprezintă armonizarea cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

## **Amendamentul 16**

### **Propunere de directivă Articolul 4 – alineatul 3**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<p>(3) Organismul <b>de administrare a aeroportului</b> prezintă utilizatorilor aeroportului orice propunere de modificare a sistemului sau nivelului tarifelor de aeroport cel târziu cu patru luni înainte de intrarea în vigoare a acesteia, împreună cu motivele care stau la baza modificărilor propuse. Organismul <b>de administrare a aeroportului</b> organizează consultări cu utilizatorii aeroportului pe tema modificărilor propuse și ține cont de opiniile acestora înainte de a adopta o decizie.</p>	<p>(3) Organismul <b>competent</b> prezintă utilizatorilor aeroportului, <b>reprezentanților sau asociațiilor utilizatorilor aeroporturilor</b> orice propunere de modificare a sistemului sau nivelului tarifelor de aeroport cel târziu cu patru luni înainte de intrarea în vigoare a acesteia, împreună cu motivele care stau la baza modificărilor propuse. Organismul <b>competent</b> organizează consultări cu utilizatorii aeroportului pe tema modificărilor propuse și ține cont de opiniile acestora înainte de a adopta o decizie.</p>

Or. en

### *Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

## **Amendamentul 17**

### **Propunere de directivă Articolul 4 – alineatul 4**

<i>Textul propus de Comisie</i>	<i>Amendamentul</i>
<p>(4) Organismul <b>de administrare a aeroportului</b> publică decizia sa finală cel mai târziu cu două luni înainte de intrarea</p>	<p>(4) Organismul <b>competent</b> publică decizia sa finală cel mai târziu cu două luni înainte de intrarea în vigoare a acesteia. În cazul în</p>

în vigoare a acesteia. În cazul în care nu se ajunge la un acord asupra modificărilor propuse între organismul *de administrare a aeroportului* și utilizatorii aeroportului, organismul *de administrare a aeroportului* își justifică decizia față de utilizatorii aeroportului.

care nu se ajunge la un acord asupra modificărilor propuse între organismul *competent* și utilizatorii aeroportului, organismul *competent* își justifică decizia față de utilizatorii aeroportului.

Or. en

## Amendamentul 18

### Propunere de directivă Articolul 4 – alineatul 4a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(4a) Statele membre se asigură că, în cazul unui dezacord în ceea ce privește o decizie privind tarifele de securitate adoptată de organismul competent, fiecare parte poate solicita intervenția autorității independente de supraveghere menționate la articolul 8, care examinează motivele respectivei modificări a sistemului de tarife de securitate sau a nivelului acestora.***

Or. en

*Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

## Amendamentul 19

### Propunere de directivă Articolul 4 – alineatul 4b (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(4b) Un stat membru poate decide să nu aplice alineatul (4a) în ceea ce privește modificările aduse nivelului sau structurii tarifelor de securitate aviatică în***

*aeroporturile cu privire la care:*

*(a) în conformitate cu legislația națională, există o procedură obligatorie prin care tarifele de securitate aviatică sau nivelul maxim al acestora sunt stabilite sau aprobate de către autoritatea independentă de supraveghere; sau*

*(b) în conformitate cu legislația națională, există o procedură obligatorie prin care autoritatea independentă de supraveghere verifică în mod regulat sau ca răspuns la solicitările părților interesate dacă aceste aeroporturi fac obiectul unei concurențe efective. În urma acestei verificări, în cazurile justificate, statul membru respectiv decide ca tarifele de securitate aviatică sau nivelul maxim al acestora să fie stabilite sau aprobate de către autoritatea independentă de supraveghere. Decizia respectivă se aplică atâta timp cât se consideră necesar, în urma verificării efectuate de către autoritatea respectivă.*

*Procedurile, condițiile și criteriile aplicate de statul membru în sensul prezentului alineat sunt relevante, obiective, nediscriminatorii și transparente.*

Or. en

#### *Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

### **Amendamentul 20**

#### **Propunere de directivă**

#### **Articolul 5 – alineatul 1 – partea introductivă**

##### *Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre se asigură că organul **de administrare a aeroportului** furnizează fiecărui utilizator al aeroportului, reprezentanților sau asociațiilor utilizatorilor aeroporturilor, **o dată pe an**,

##### *Amendamentul*

(1) Statele membre se asigură că organul **competent** furnizează fiecărui utilizator al aeroportului, reprezentanților sau asociațiilor utilizatorilor aeroporturilor, **cu ocazia organizării consultărilor**



informații cu privire la componentele care reprezintă baza de determinare a nivelului tuturor tarifelor de securitate percepute **în aeroport**. **Aceste informații** trebuie să includă cel puțin următoarele:

**menționate la articolul 4 alineatul (2)**, informații cu privire la componentele care reprezintă baza de determinare a **structurii sau** nivelului tuturor tarifelor de securitate percepute **sub propria responsabilitate**. **Informațiile** trebuie să includă cel puțin următoarele:

Or. en

*Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

**Amendamentul 21**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 5 – punctul 1 – litera ba (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(ba) structura generală a costurilor aferente facilităților și serviciilor corespunzătoare tarifelor de securitate;**

Or. en

*Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

**Amendamentul 22**

**Propunere de directivă**  
**Articolul 5 – alineatul 1 – litera c**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(c) veniturile și cheltuielile fiecărei categorii de tarife de securitate percepute la aeroport;**

**(c) veniturile din tarifele de securitate și costul total al serviciilor acoperite de acestea;**

Or. en

*Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

**Amendamentul 23**

**Propunere de directivă**

**Articolul 5 – punctul 1 – litera da (nouă)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(da) orice finanțare din partea  
autorităților publice destinată facilităților  
și serviciilor incluse în tarifele de  
securitate;**

Or. en

*Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

**Amendamentul 24**

**Propunere de directivă**

**Articolul 5 – alineatul 1 – litera e**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(e) previziuni **ale nivelului tarifelor** de  
securitate;

(e) previziuni **privind evoluția situației în  
aeroport în ceea ce privește tarifele** de  
securitate, **creșterea traficului și  
investițiile propuse;**

Or. en

*Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

## Amendamentul 25

### Propunere de directivă

#### Articolul 5 – alineatul 2 – partea introductivă

##### *Textul propus de Comisie*

(2) Statele membre se asigură că utilizatorii aeroporturilor transmit informații organismului **de administrare a aeroportului** înaintea fiecărei consultări, astfel cum se prevede la articolul 4, în special cu privire la:

##### *Amendamentul*

(2) Statele membre se asigură că utilizatorii aeroporturilor transmit informații organismului **competent** înaintea fiecărei consultări, astfel cum se prevede la articolul 4, în special cu privire la:

Or. en

## Amendamentul 26

### Propunere de directivă

#### Articolul 5 – punctul 2 – litera da (nouă)

##### *Textul propus de Comisie*

##### *Amendamentul*

**(da) suma tarifelor de securitate percepute de utilizatorii aeroporturilor pentru pasagerii care părăsesc aeroportul și informațiile privind componentele care stau la baza stabilirii acestor tarife în conformitate cu alineatul (1) literele (a) și (f).**

Or. en

##### *Justificare*

*Anumite măsuri de securitate, astfel cum sunt definite în Regulamentul 2008/300, sunt luate de transportatorii aerieni. Pentru a spori transparența costurilor acestor măsuri, este în interesul consumatorului final, și anume pasagerul, să se garanteze corelarea acestor suprataxe cu costurile.*

## Amendamentul 27

### Propunere de directivă Articolul 5 – alineatul 2a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(2a) Sub rezerva dispozițiilor legale naționale, informațiile furnizate în temeiul acestui articol sunt considerate confidențiale sau sensibile din punct de vedere economic și tratate în consecință. În cazul organelor de administrare a aeroporturilor cotate la bursă, trebuie respectate, în special, reglementările aplicabile bursei.***

Or. en

*Justificare*

*Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

## Amendamentul 28

### Propunere de directivă Articolul 6 – titlu

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Evaluarea impactului***

***Măsuri mai stricte***

Or. en

*Justificare*

*Amendament legat de amendamentul următor. Nu este necesară o evaluare a impactului dacă statele membre plătesc pentru măsuri mai stricte și mai costisitoare.*

## Amendamentul 29

### Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 1

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(1) Înainte de adoptarea unor măsuri mai***

***(1) Costurile suplimentare de aplicare a***

restrictive în temeiul articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 300/2008, statele membre **realizează o evaluare de impact referitoare la efectele asupra nivelului tarifelor de securitate.**

**În ceea ce privește măsurile naționale mai restrictive deja existente la [data intrării în vigoare a prezentei directive], statele membre realizează evaluări ale impactului pe durata unei perioade de tranziție de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentei directive.**

unor măsuri mai restrictive în temeiul articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 300/2008 **sunt suportate de** statele membre.

Or. en

### **Amendamentul 30**

#### **Propunere de directivă Articolul 6 – alineatul 2**

*Textul propus de Comisie*

**(2) Statele membre informează Comisia și se consultă cu utilizatorii aeroporturilor în conformitate cu articolul 4 cu privire la rezultatul evaluărilor impactului prevăzute la alineatul (1).**

*Amendamentul*

**eliminat**

Or. en

*Justificare*

*Amendament legat de amendamentul 29.*

### **Amendamentul 31**

#### **Propunere de directivă Articolul 8 – alineatul 1a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(1a) Prezenta directivă nu împiedică autoritatea națională independentă de supraveghere ca, în conformitate cu legislația națională, să delege altor**

***autorități independente de supraveghere, sub supravegherea și întreaga sa responsabilitate, punerea în aplicare a prezentei directive, cu condiția ca punerea în aplicare să se realizeze conform aceluiași standard.***

Or. en

### *Justificare*

*În conformitate cu principiul subsidiarității, în sistemele federale, este esențial să existe posibilitatea de a delega competențele autorității naționale de supraveghere către autoritățile regionale responsabile de reglementarea la nivel economic a aeroporturilor. Armonizare cu Directiva 2009/12 a UE privind tarifele de aeroport.*

## **Amendamentul 32**

### **Propunere de directivă Articolul 8 – alineatul 2**

#### *Textul propus de Comisie*

(2) Statele membre garantează independența autorității independente de supraveghere asigurându-se că aceasta reprezintă o entitate juridică diferită și independentă din punct de vedere operațional de orice organ ***de administrare a aeroportului și*** de orice transportator aerian. Statele membre care dețin proprietatea sau controlul aeroporturilor, organismelor de administrare a aeroportului sau al transportatorilor aerieni asigură separarea structurală efectivă a funcției de reglementare de activitățile asociate proprietății sau controlului. Statele membre se asigură că autoritatea independentă de supraveghere își exercită competențele în mod imparțial și transparent.

#### *Amendamentul*

(2) Statele membre garantează independența autorității independente de supraveghere asigurându-se că aceasta reprezintă o entitate juridică diferită și independentă din punct de vedere operațional de orice organ ***competent sau*** de orice transportator aerian. Statele membre care dețin proprietatea sau controlul aeroporturilor, organismelor de administrare a aeroportului sau al transportatorilor aerieni asigură separarea structurală efectivă a funcției de reglementare de activitățile asociate proprietății sau controlului. Statele membre se asigură că autoritatea independentă de supraveghere își exercită competențele în mod imparțial și transparent.

Or. en

### Amendamentul 33

#### Propunere de directivă Articolul 8 – alineatul 4 – litera a

##### *Textul propus de Comisie*

(a) stabilirii procedurii de soluționare a dezacordurilor dintre organismul **de administrare a aeroportului** și utilizatorii aeroportului;

##### *Amendamentul*

(a) stabilirii procedurii de soluționare a dezacordurilor dintre organismul **competent** și utilizatorii aeroportului;

Or. en

### Amendamentul 34

#### Propunere de directivă Articolul 10 – alineatul 1

##### *Textul propus de Comisie*

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a dispozițiilor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive **până cel târziu la [...]**. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte, precum și un tabel de corespondență între respectivele acte și prezenta directivă.

##### *Amendamentul*

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive **înainte de ...** \*. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte, precum și un tabel de corespondență între respectivele acte și prezenta directivă.

---

*\*JO: de introdus data - doi ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive.*

Or. en

### Amendamentul 35

#### Propunere de directivă Articolul 10 – alineatul 2a (nou)

##### *Textul propus de Comisie*

##### *Amendamentul*

**(2a) În măsura în care nu sunt percepute tarife de securitate în niciun aeroport**

*dintr-un stat membru și fără a aduce atingere articolului 9 alineatul (2), statul membru respectiv nu este obligat să respecte alineatele (1) și (2).*

Or. en



## EXPUNERE DE MOTIVE

Raportorul sprijină în mare măsură propunerea Comisiei, care are ca scop stabilirea unor principii de bază ce trebuie respectate la determinarea tarifelor de securitate. Aceste principii sunt următoarele: nediscriminarea, consultarea și calea de atac, transparența tarifelor de securitate și corelarea acestora cu costurile, precum și instituirea unei autorități de supraveghere.

Amendamentele propuse pot fi rezumate după cum urmează:

### **1) Finanțarea (amendamentele 1, 3, 28, 29 și 30)**

Parlamentul a solicitat în repetate rânduri, în zadar, reglementarea finanțării tarifelor de securitate, în special în cadrul negocierilor pentru Regulamentul (CE) nr. 300/2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002 (raportul Costa) și pentru Directiva 2009/12/CE privind tarifele de aeroport (raportul Stockmann).

Parlamentul a solicitat transparență și corelarea taxelor și tarifelor de securitate cu obiectivele urmărite prin acestea și a considerat că statele membre ar trebui să suporte costurile asociate cu impunerea unor măsuri mai stricte, în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 300/2008.

Astfel cum s-a precizat deja în documentul de lucru, Comisia nu a fost dispusă sau nu a fost în măsură să abordeze această chestiune. Comisia a încercat doar să restrângă costurile sau cel puțin să le facă mai ușor de înțeles (a se vedea articolul 6 din propunere) printr-o nouă evaluare obligatorie a impactului economic rezultat în urma unor măsuri naționale mai stricte. Raportorul propune ca, atunci când aceste măsuri mai stricte au ca urmare costuri suplimentare, ele să fie suportate de statele membre. În acest caz nu ar fi necesară o evaluare de impact obligatorie, deoarece fiecare stat membru ar reflecta intens asupra necesității acestor măsuri atunci când nu ar putea transfera costurile asupra pasagerilor.

Incidentul terorist de acum câteva săptămâni a demonstrat din nou, din păcate, că securitatea aeroporturilor se află în responsabilitatea statelor membre, iar scopul măsurilor de securitate existente sau avute în vedere este de a preveni actele teroriste. Cu toate acestea, un aspect care a fost neglijat până acum în cadrul dezbaterilor este acela că, în final, pasagerii plătesc pentru aceste măsuri.

### **2) Protecția consumatorilor și drepturile pasagerilor (amendamentele 9, 10, 15 și 26)**

Propunerea Comisiei prezintă principii de bază și proceduri aplicabile în interacțiunile dintre organismul responsabil de securitate și companiile aeriene. Relațiile dintre companiile aeriene și pasagerii sunt guvernate de Regulamentul (CE) nr. 1008/2008. La articolul 23 referitor la dreptul la informare și nediscriminarea pasagerilor se precizează că pasagerii au dreptul ca prețul măsurilor de securitate să fie indicat separat în prețul final. Dar cum pot fi siguri pasagerii că plătesc prețul real stabilit între organismul competent și companiile aeriene în conformitate cu articolul 4 din prezenta propunere de directivă? Ce măsuri pot fi luate pentru

a asigura că tarifele de securitate suplimentare percepute de companiile aeriene sunt transparente?

Raportorul este de opinie că articolul 23 din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 poate fi pus în aplicare mai ușor cu amendamentele propuse. Pe de o parte, se propune ca organizațiile pentru protecția călătorilor și a consumatorilor să participe la consultări și astfel să obțină informații despre tarifarea măsurilor de securitate, având apoi posibilitatea de a verifica aceste tarife raportat la prețul biletului. Pe de altă parte, definițiile modificate sau noi ale tarifelor de securitate și securității aeronautice urmăresc să demonstreze că și companiile aeriene iau măsuri de securitate. Atunci când companiile aeriene includ aceste măsuri de securitate sub forma unor costuri suplimentare suportate de pasageri, informația respectivă ar trebui să fie furnizată în condițiile prevăzute la articolul 5 din propunerea de directivă.

### **3) Domeniul de aplicare al directivei (amendamentele 4, 7 și 35)**

Comisia propune ca noua directivă să se aplice practic tuturor aeroporturilor din UE, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 300/2008. Negocierile din cadrul grupului de lucru al Consiliului au demonstrat, însă, că acesta este un subiect foarte controversat. Unele state membre ar prefera ca directiva să se aplice numai în cazul aeroporturilor cu mai mult de două sau cinci milioane de pasageri (în conformitate cu Directiva privind serviciile de handling la sol și Directiva privind tarifele de aeroport). Raportorul dorește să sublinieze că directiva trebuie pusă în aplicare numai în statele membre care percep tarife de securitate. În plus, aceasta se va aplica numai în cazul aeroporturilor deschise traficului comercial (nu și aeroporturilor pentru zboruri de agrement).

### **4) Armonizarea propunerii Comisiei cu Directiva 2009/12/CE privind tarifele de aeroport (amendamentele 2, 5, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 27 și 31)**

Propunerea Comisiei se bazează în mare măsură pe Directiva privind tarifele de aeroport. Amendamentele au ca obiectiv, în măsura în care acest lucru este posibil și rezonabil, să armonizeze cele două texte legislative. Raportorul este de opinie că acest lucru va facilita transpunerea în legislația națională și, în același timp, va evita proceduri paralele și costuri administrative inutile în faza de punere în aplicare.